



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

RAC

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

Ràbbia. Amofinação, delgado.
Far venir ràbbia a uno. Amofinar, desgostar, causar amofinação, desgosto a alguém.

RABBINICO. adj. m. CA. f. Rabbínico, que he dos Rabbínos.

RABBINO. f. m. Rabbino, Doutor da Lei Judaica. Os Rabbínos occupavão os primeiros lugares nas Synagogas. A mulher do Rabbino chama-se Rabbina.
Pietro è un Rabbino, un vecchio Rabbino. Pedro he hum fabio velho; Pedro sabe muitas cousas abstrusas, escondidas, occultas.

RABBIOLINA. dim. f. DI RÀBBIA. Raivinha, pequena colera, furorzinho, transporte pequeno de ira.

RABBIOAMENTE. adv. Raivosamente, com furor, colericamente.

RABBIOSETTO. dim. m. TA. f. DI RABBIOSO. Algum tanto raivoso, hum pouco furioso, algum tanto irado, pouco colérico.

RABBIOSSIMO. sup. m. MA. f. Raivosíssimo, muito damnado.

RABBIOSSIMO. por fem. Raivosíssimo, muito irado, muito colérico, furiosíssimo.

RABBIOSO. adj. m. SA. f. Raivoso, damnado.
Rabbioso. por fem. Raivoso, irado grandemente, furioso, enfurecido, colérico, transportado de raiva.
E' va rabbioso. Elle anda raivoso.
Rabbiosa. Immoderado, excessivo, demaziado, imenso.
Vento rabbioso. Imenso, demaziado vento.
Rabbiosa cupidità. Appetite, cubiça immoderada.

RABBOCCARE. v. a. Tornar a apanhar com a boca.
Rabboccare. Encher até á boca.
Rabboccare fiaschi. Encher os frascos até á boca, até não poderem mais levar.

RABBOCCATO. adj. m. TA. f. Tornado a apanhar com a boca.
Rabboccato. Cheio até á boca.
Fiaschi rabboccati. Frascos cheios até á boca.

RABNONACCIARE. v. a. Abonancar, acalmar, apaziguar, tranquillizar, fazer tranquillo, pacífico, amansar.
Rabnonacciare. por fem. Applacar, abrandar, mitigar.

RABNONACCIARSI. v. n. p. Abonancar-se, tranquillizar-se, acalmar-se, fazer-se tranquillo, bonança, amansar: propriamente se diz do mar.
Rabnonacciarfi. no fig. Acalmar-se, tranquillizar-se, pacificar-se, acommadar-se, tornar a amizade.
Il mare si rabnonaccia. O mar se abonança, se acalma.

Il tempo non vuole rabnonacciarfi. O tempo não se quer abonancar, e pôr bom.

RABONDARE. v. n. Abundar, haver em abundancia.

RABNONIRE. v. a. Pacificar, apaziguar, applacar, abrandar.

RABNONITO. adj. m. TA. f. Pacificado, apaziguado, applacado, abrandado.

RABBRACCIARE. v. a. Abraçar outra vez, tornar a abraçar.

RABBREVIARE. v. a. Abreviar, compendiar de novo.

RABBRUSCAMENTO. f. m. Turbação, a acção de se turbar, de se escurecer.

RABBRUSCARE. v. n. } Perturbar-se, turbar-se, escurecer-se, toldar-se o tempo.

RABBRUSCARS. v. n. p. }

RABBRUSCATO. adj. m. TA. f. Turbado, escurecido, toldado; fallando-se do tempo.

RABBRUZZARE. v. n. } Turbar-se, escurecer-se, toldar-se, cubrir-se de névas, de nuvens.

RABBRUZZARSI. v. n. p. }

RABBRUZZOLARE. v. RABBRUZZARE.

RABBUFFAMENTO. f. m. Perturbação, defordem; a acção de perturbar.
Rabuffamento. Refugio.

RABBUFFARE. v. a. Turbar, confundir, misturar,

perturbar: diz-se mais propriamente dos cabellos, que de outra cousa, arripiar.
Rabuffare. Ralhar, ameaçar, reprehender, dar reprehensões.
Rabuffare bruscamente, dolcemente. Reprehender alguém mais asperamente, ou com brandura.
Rabuffare. Dar pancadas, bater, castigar, açoutar.

RABBUFFARSI. v. n. p. Turbar-se, confundir-se, misturar-se, embaraçar-se, arripiar-se.

RABBUFFARSI. Ir ás unhas, lançar-se com impeto, arremetter contra alguém.
Il tempo comincia a rabbuffarsi. O tempo começa a toldar-se, a cubrir-se de nuvens.

RABBUFFATO. adj. m. TA. f. Turbado, confundido, misturado, embaraçado, arripiado, defordenado.
Rabuffato. Reprehendido, ameaçado.

RABBUFFO. f. m. Ralho, reprehensão, reprimenda forte, ameaço.
Fare un rabbuffo a uno. Reprehender alguém fortemente, ameaçar reprehendendo.

RABBUJARE. v. n. } Escurecer-se, encher-se de

RABBUJARSI. v. n. p. } escurecida.

RABESCARE. v. a. Ornar com obras Arabicas, com Moysaico.

RABESCATO. adj. m. TA. f. Ornado com obras Arabicas, com Moysaico.

RABESÇO. f. m. Moysaico, ornato, obra Arabica.

RABICANO. f. m. Qualidade de côr de pelo de cavallo.

* **RABIDEZZA**. } v. } **RABBIA.**

RABINO. } } **RABBINO.**

R A C

* **RACCAMENTO**. } **RICAMAMENTO.**

* **RACCAMARE**. } **RICAMARE.**

* **RACCAMATO**. } **RICAMATO.**

* **RACCAMATORE**. } v. } **RICAMATORE.**

* **RACCAMATRICE**. } **RICAMATRICE.**

* **RACCAMATÙRA**. } **RICAMATÙRA.**

RACCAPEZZARE. v. a. Achar, recuperar o perdido.

RACCAPEZZATO. adj. m. TA. f. Achado, recuperado.

RACCAPITOLARE. v. a. Recapitular, recopilar, repilogar, repetir summariamente aquillo mesmo que se disse com mais dilatada digressão.

RACCAPELLARE. v. a. Recahir em huma mesma enfermidade, adoecer outra vez de novo.

RACCAPRICCIAMENTO. f. m. Horror, medo, por causa do qual se arripião, e se levantão os cabellos na cabeça: a acção de horrorizar.

RACCAPRICCIARE. v. a. Horrorizar, fazer arripiar, levantar os cabellos a alguém, espantar, atemorizar, causar horror, medo, aterrar.

RACCAPRICCIARE. v. n. } Horrorizar-se, arripiar-se, espantar-se, encher-se de horror, e de medo.

RACCAPRICCIARSI. v. n. p. }

Raccapricciar tutto, assai. Arripiar-se, horrorizar-se, assustar-se todo, muito, ter grande horror.

RACCAPRICCIATO. adj. m. TA. f. Horrorizado, espantado, assustado, cheio de horror, de medo, de temor.

RACCAPRICCIO. f. m. Horror, medo, susto, temor, espanto, pelo qual se arripião os cabellos.

RACCARTOCCIATO. adj. m. TA. f. Dobrado em forma de cartucho.
Raccartocciato. Enroscado, encreipado.

RACCATTARE. v. a. Recuperar, achar o perdido.
Il tempo perduto non si può mai raccattare. O tempo perdido nunca se pôde recuperar.
Raccatar la sanità, la libertà, se forse. Recuperar, recuperar a saúde, a liberdade, as forças: *Recipere sanitatem, libertatem, vires.*

Raccattare. Resgatar, remir.
Raccattare. Ajustar, adquirir.
RACCATTATO. adj. m. TA. f. Recuperado, recobrado, restaurado.
Esser mal raccattato. Ser mal recebido, mal tratado.
RACCENNARE. v. a. Acenar de novo, indicar, chamar novamente.
RACCENCIARE. v. a. Arremendar, deitar remendos, concertar, remendar, renovar.
RACCENDERE. v. a. Accender de novo, tornar a accender.
Raccender il fuoco, il lume. Accender outra vez o fogo, o lume.
Raccendere. no fig. Inflammar outra vez, excitar, dar hum novo vigor, avivar, accender, estimular.
RACCENDERSI. v. n. p. Accender-se novamente, tornar-se a accender, revivar-se.
Raccendersi. no fig. Accender-se, inflammar-se, recuperar vigor, avivar-se.
Raccendersi nell' ira, nell' amore. Inflammar-se na ira, no amor.
RACCENDIMENTO. f. m. Abrazamento, inflamação; a acção de accender, ou de se accender outra vez.
RACCENNARE. v. a. Notar, assignar de novo, indicar outra vez, tornar a fazer final.
RACCERCHIARE. v. a. Pôr outra vez arcos, cercar de novo com arcos.
Racerchiare. Cercar, rodear. Em huma significação simples.
RACCERTARE. v. a. Tornar a assegurar, certificar novamente, confirmar, asseverar cada vez mais.
RACCERTARSI. v. n. p. Tornar-se a assegurar, certificar-se novamente, fazer-se mais certo, asseverar-se cada vez mais.
RACCERTATO. adj. m. TA. f. Tornado a assegurar, certificado novamente, assegurado cada vez mais, confirmado com segurança.
RACCESO. adj. m. SA. f. Accendido outra vez, tornando a accender.
Racceso. no fig. Inflammodo, excitado, estimulado outra vez.
Racceso nell' ira. Inflammodo na ira.
RACCETTARE. v. a. Hospedar, dar hospedagem, receber, recolher em hospedagem, agazalhar.
RACCETTATORE. v. m. Hospede, agazalhador, o que hospeda, e recebe em hospedagem.
RACCETTATRICE. v. f. Agazalhadora, a que hospeda, e recolhe em sua casa.
RACCETTATO. adj. m. TA. f. Hospedado, recebido em hospedagem, recolhido, agazalhado.
RACETTO. f. m. Hospedagem, agazalho, hospedaria; a acção de dar hospedagem.
RACCHETARE. v. a. Fazer cessar de chorar, reprimir o choro, callar alguém.
Racchetare. Socegar, aplacar os motins, as sublevações, as revoltas, as sedições.
RACCHETARSI. v. n. p. Callar-se, accommodar-se, cessar de chorar.
RACCHETATO. adj. m. TA. f. Callado, accommodado, que deixou de chorar.
RACCHETTA. f. f. Raqueta, qualidade de palheta para uso de se jogar a pella.
RACCHIUDERE. v. a. Fechar dentro, comprehender, encerrar, conter.
Racchiudere. Fechar, prohibir, embaraçar, impedir.
Racchiudere i passi. Embaraçar, impedir os passos.
RACCHIUDERSI. v. n. p. Fechar-se, comprehender-se, encerrar-se, conter-se.
Racchiudersi. Fechar-se, prohibir-se, embaraçar-se, impedir-se.
RACCHIUSO. adj. m. SA. f. Fechado, comprehendido, encerrado, contido.

Racchiuso. Fechado, prohibido, embaraçado, impedido.
RACCIABATTARE. v. a. Concertar, remendar, deitar remendos no fato velho grosseiramente.
RACCOCCARE. v. a. Armar hum arco de novo, pôr outra vez a setta no arco.
RACCOGLIENZA. f. f. Acolhimento, benigno recebimento, urbanidade, bom tratamento, agazalho.
RACCOGLIERE. v. a. Levantar, colher, pegar em huma coufa, levantando-a do chão
Raccogliere. Ajustar, amontoar, congregar, colher, pôr juntamente.
Raccogliere il migliore d' un libro. Colher, tirar o melhor, fazer a selecção das coufas melhores, que se contém em hum livro.
Raccogliere il frutto delle sue fatiche. Recolher o fruto dos seus trabalhos.
Raccogliere la gente. Recolher, ajustar a gente.
Raccogliere le biade. Colher as searas.
Raccogliere le reti. Recolher, ajustar, apanhar as redes.
Raccogliere il parto. Fazer o officio de parteira, de comadre.
Raccogliere. Colligir, inferir, notar, deduzir, comprehender, perceber com o entendimento.
Raccogliere. Agazalhar, recolher, hospedar, receber na sua casa.
Raccogliere la mente in Dio. Voltar os seus pensamentos para Deos; empregar a sua consideração, a sua contemplação em Deos.
Raccogliere lo spirito, o l' alito. Respirar, resfolgar, tomar o halito, a respiração: *Spiritum trahere, recipere, ducere.*
Raccogliere lo spirito. no fig. Recobrar, recuperar forças.
Raccore. Sommar, calcular. Termo Arithmetico.
Raccore. Recolher, ajustar os votos, os suffragios na urna, quando se fazem as eleições, receber no eserutinio.
Raccogliere una cosa che se sia tesa, o posta al Sole. Apanhar huma coufa, que se tinha estendido, posto ao Sol.
RACCOGLIERSI. v. n. p. Colher-se, apanhar-se, levantar-se.
Raccogliersi. Ajustar-se, amontoar-se, congregar-se.
Raccogliersi. Conservar-se, receber-se, recolher-se em si.
Raccogliersi insieme. Ajustar-se, convir.
Raccogliersi. Retirar-se, pôr-se a salvo, em lugar seguro, refugiar-se, retirar-se.
RACCOGLIMENTO. f. m. Colheita, ajuntamento, amontoação; a acção de recolher.
Raccoglimento di cuore. Recolhimento do coração, apartamento, desapego das coufas vans, e mundanas; applicação do espirito á contemplação das coufas de Deos.
RACCOGLITICCIO. adj. m. CIA. f. Collecção, junto, formado de diversas coufas.
Raccoglietti a moltitudine. Amontoados, juntos, congregados em hum.
Raccogliettico. Ajustando de huma, e outra parte.
RACCOGLITORE. v. m. Collector, amontoador, o que recolhe, e ajusta.
RACCOGLITRICE. v. f. Collectora, a que recolhe, e ajusta.
Raccogliatrice. Parteira, comadre, a que assiste ás mulheres quando parem.
RACCOLTA. f. f. Colheita, ceifa; a acção de colher, de ceifar.
Raccolta. O tempo da colheita, de recolher os frutos da terra.
Raccolta di formento. Colheita do trigo.
Raccolta dell' uva. Vindima, a acção, o tempo de vindimar as uvas.
Raccolta dell' olive. Colheita, tempo de colher, de apanhar a azeitona.

Raccolta de' frutti. Colheita dos frutos.
Raccolta cattiva, scarsa. Má, escassa colheita; este-
 rilidade dos viveres.
Raccolta. Collecção, ajuntamento, que se faz de
 qualquer cousa; acção de recolher.
Maccinare a raccolta. Fazer as coufas por muitos in-
 tervallos.
Maccinare a raccolta. no fig. Se toma em sentido
 obscuro.
Raccolta. Retirada.
Segno della raccolta. Sinal da retirada.
Sonare a raccolta. Tocar a recolher, a retirar, cha-
 mar os soldados a que se retirem, a que se recolhão:
Receptui canere.
Raccolta. Acolhimento, agazalho, officio de urbane-
 dade, de cortezia.
RACCOLTO. adj. m. TA. f. Recolhido, ajuntado,
 congregado, amontoado.
Gente raccolta da ogni parte. Gente congregada, jun-
 ta, amontoada de todas as partes.
Raccolto. Retirado, recolhido, mettido em si.
Occhi raccolti. Olhos applicados, attentos: *Oculi in-
 tenti.*
Uomo in se raccolto. Homem mettido, recolhido em si.
Persona raccolta. Pessoa com os membros bem pro-
 porcionados.
Ventre raccolto. Ventre, barriga recolhida para den-
 tro, pequena.
Vasi raccolti. Vasos recolhidos para dentro, não mui-
 to barrigudos, não muito largos.
Mano raccolta. Mão apertada, escassa: *Manus con-
 tracta.*
RACCOLTORE. v. m. Segador, ceifeiro, trabalha-
 dor de ceifar.
RACCOMANDAGIONE. f. f. Laudação, louvor; a
 acção de louvar.
Raccomandagione. Recommendation; a acção de re-
 commendar.
RACCOMANDAMENTO. v. **RACCOMANDAGIO-
 NE.**
RACCOMANDARE. v. a. Recommendar, pedir a al-
 guem que queira ter cuidado, proteger alguma pes-
 soa, ou alguma cousa.
Raccomandar alcuno a bocca. Recommendar alguém
 presencialmente.
*Raccomandar uno di buon' inchiostro, grandemente, e
 caldamente.* Recommendar encarecidamente, intima-
 mente alguém.
Raccomandar freddamente. Recommendar friamente
 alguém: *Suspensâ manu commendare.*
Raccomandare. Recommendar, commetter, entregar
 á fidelidade, á protecção, ao cuidado de alguém,
 encarregar.
Raccomandare. Recommendar, saudar alguém, dar
 recados, recommendações.
Alle vostre buone grazie mi raccomando. Eu me fa-
 ço a vós recommendado, eu vos laudo.
Mi raccomando a' miei amici. Me recommendo aos
 meus amigos.
Raccomandatemì. Faz-me recommendado, dá recados
 meus.
Raccomandare. Amarrar, ligar, atar huma coufa á
 outra.
Raccomandar l' anima. Encommendar a alma a Deos:
*Morientis animam Deo commendare. Suprema morien-
 ti officia persolvere.*
RACCOMANDARSI. v. n. p. Recommendar-se, en-
 commendar-se a Deos, a alguma pessoa, commet-
 ter-se, entregar-se ao patrocínio de alguém.
Mi raccomando a V. S. Recommendo-me, beijo as
 mãos a V. M.
RACCOMANDATIVO. adj. m. VA. f. Recommen-
 dativo, proprio de recommendar, que recommenda.
RACCOMANDATISSIMO. sup. m. MA. f. Recom-
 mendadissimo, muito encommendado.

Raccomandatissimo. Patrociniadissimo, muito prote-
 gido.
RACCOMANDATIZIO. v. **RACCOMANDATÒRIO.**
RACCOMANDATO. adj. m. TA. f. Recommen-
 dado, dado em protecção, commettido ao patrocínio.
Raccomandato. Encommendado, encarregado.
Raccomandato. Protegido, favorecido.
Raccomandato. Amarrado, atado.
RACCOMANDATORE. v. m. Aquelle, que recom-
 menda, que commette á protecção, ao patrocínio de
 alguém.
RACCOMANDATÒRIO. adj. m. RIA. f. De recom-
 mendação, que recommenda.
RACCOMANDAZIONCELLA. dim. f. **DI RACCO-
 MANDAZIONE.** Recommendationzinha, leve re-
 commendação.
RACCOMANDAZIONE. f. f. Recommendation, pe-
 tição, supplica, que se faz a alguém para ter cui-
 dado de algum negocio, ou para dar protecção a al-
 guma pessoa.
Lettere di raccomandazione. Cartas de recommenda-
 ção: *Littera commendatitia.*
Raccomandazione. Recommendation, recado.
Fare, o Mandare raccomandazioni. Dar, mandar re-
 cadados, recommendações para alguém.
Fagli le mie raccomandazioni. Dá-lhe recados da mi-
 nha parte, faz-lhe recommendações minhas, laudo-
 da minha parte: *Salvere eum jubeo meis verbis.*
Raccomandazione dall' anima. Termo particular. En-
 commendamento da alma; aquellas Orações, que a
 Igreja faz a Deos pelos defuntos.
RACCOMANDI- }
RIA. } v. } **RACCOMANDAZIO-**
RACCOMANDI- }
TA. } **NE.**
RACCOMODAMENTO. f. m. Accommodamento, a-
 juste, concerto novo; a acção de accommodar no-
 vamente.
RACCOMODARE. v. a. Accommodar, ajustar outra
 vez.
RACCOMODARSI. v. n. p. Accommodar-se de novo.
RACCOMODATORE. v. m. Aquelle, que accommo-
 da de novo.
RACCOMODATRICE. v. f. Aquella, que accommo-
 da de novo.
RACCOMIATARE. v. **ACCOMIATARE.**
RACCOMPAGNARE. v. a. Acompanhar de novo,
 profeguir outra vez.
RACCOMPAGNARSI. v. n. p. Acompanhar-se no-
 vamente.
RACCOMUNARE. v. a. Tornar a fazer commun a-
 quillo, que se tinha feito particular, e dos particu-
 lares.
Raccomunare. Fazer commun, público.
RACCOMUNICARE. v. a. Comunicar de novo, tor-
 nar a communicar.
RACCOMUNICARE. v. **RACCOMUNARE.**
RACCONCIAMENTO. f. m. Concerto, adereço; a
 acção de adereçar, de concertar.
Racconciamento. Remendo, concerto; a acção de
 remendar.
RACCONCIARE. v. a. Arremendar, concertar, re-
 fazer, fazer parecer novo, tornar a pôr alguma cou-
 fa em bom estado, em boa ordem.
Racconciare. Reconciliar, pacificar, apaziguar, com-
 pôr as controvérsias, reunir as pessoas á mesma ami-
 zade, fazellas fazer a paz.
RACCONCIARSI. v. n. p. Conceitar-se, remendar-
 se, fazer-se, pôr-se como novo.
Racconciarsi. Reconciliar-se, pacificar-se, apaziguar-
 se, reunir-se.
Racconciarsi con qualcheuno. Tornar a reconciliar-se
 com alguém, a ter de novo amizade.
Racconciarsi il tempo. Serenar-se, concertar-se o tem-
 po, estiar o tempo, pôr-se sereno.

RACCONCIATO. adj. m. TA. Arremendado, concertado, remendado.
Racconciato. Reconciliado, apaziguado, tornado á antiga amizade, reunido.
Racconciato. Serenado, concertado, posto bom, estiado; fallando-se do tempo.

RACCONCIATORE. v. m. Remendão, o que arremenda.

RACCONCIATRICE. v. f. Aquella, que arremenda, e concerta.

RACCONCIATURA. f. f. Remendo, concerto; a acção de concertar, de remendar.

RACCONCILIARE. **RACCONCILIARSI.** **RACCONCILIATO.** **RACCONCILIATORE.** **RACCONCILIATRICE.** **RACCONCILIAZIONE.** } v. **RICONCILIARE.** **RICONCILIARSI.** **RICONCILIATO.** **RICONCILIATORE.** **RECONCILIATRICE.** **REGONCILIAZIONE.**

RACCÒNCIO. adj. m. CIA. f. Arremendado, concertado, remendado, preparado de novo.

RACCÒNCIO. f. m. Remendo, concerto; a acção de remendar.

RACCONFERMARE. v. a. Confirmar de novamente, tornar a confirmar, fazer huma nova confirmação.

RACCONFORTARE. v. a. Re confortar, consolar, confortar, alliviar alguem.

RACCONFORTARSI. v. n. p. Re confortar-se, consolar-se, alliviar-se.

RACCONSEGNARE. v. a. Consignar, restituir, entregar aquillo, que nos foi antes consignado.

RACCONSIGLIARE. v. a. Re aconselhar, conselhar de novo, tornar a conselhar.

RACCONSIGLIATO. adj. m. TA. f. Re aconselhado, conselhado novamente, tornado a aconselhar.

RACCONSOLARE. v. a. Consolar, alliviar, dar consolação, recrear o animo.

RACCONSOLARSI. v. n. p. Consolar-se, alliviar-se, tomar allivio.

RACCONSOLATO. adj. m. TA. f. Alliviado, consolado.

RACCONSOLATORE. v. m. Consolador, o que consola, e allivia.

RACCONTABILE. adj. m. f. Narravel, dizivel, que se póde narrar.

RACCONTAMENTO. f. m. Narração, relação, recitação; a acção de narrar.

RACCONTARE. v. a. Contar, referir, narrar, dizer, relatar, recitar huma historia, hum facto, fazer a relação de huma aventura.
Io racconterò il fatto. Eu contarei, narrarei o facto.
Che non si può raccontare. Indizivel, que não se póde contar.

RACCONTARSI. v. n. p. Contar-se, narrar-se, referir-se, dizer-se, recitar-se, fazer-se a narração, a relação de hum facto.
Raccontarsi. Reconciliar-se, reunir-se, tornar-se a pacificar.

RACCONTATIVO. adj. m. VA. f. Narrativo, referitivo: proprio para fazer a relação.

RACCONTATO. adj. m. TA. f. Narrado, contado, dito, referido, recitado.
Raccontato. Reconciliado, reunido, tornado a pacificar.

RACCONTATORE. v. m. Narrador, dizidor, recitador, referidor: o que narra.

RACCONTATRICE. v. f. Narradora, dizidora, recitadora, referidora, a que narra.

RACCONTO. f. m. Conto, narração, relação, recitação.
Far racconto. Contar, referir, narrar, fazer a relação.

Parte I. e Tomo II.

RACCONTO. adj. m. TA. f. Narrado, referido, contado.

RACCOPPIARE. v. a. Ajuntar de novo, tornar a ajuntar.

RACCORCIAMENTO. f. m. Encurtamento; a acção de encurtar, ou de se encurtar.

RACCORCIARE. v. a. Encurtar, diminuir, abbreviar, contrahir, fazer mais breve, mais curto.
Raccorciare la strada. Encurtar a estrada: *Iter contrahere.*
Raccorciare un discorso. Encurtar, diminuir, abbreviar algum discurso, fazello mais curto: *Contrahere orationem.*

RACCORCIARSI. v. n. p. Encurtar-se, diminuir-se, abbreviar-se, fazer-se mais curto, mais breve, menos comprido.

RACCORCIATO. adj. m. TA. f. Encurtado, diminuido, abbreviado, feito mais breve, contrahido.

RACCORCIO. adj. v. RACCORCIATO.

RACCORDAMENTO. f. m. Recordação, lembrança; a acção de recordar, ou de se recordar.

RACCORDARE. v. a. Recordar, fazer lembrança, lembrar, trazer á memoria, á lembrança.
Raccordare. Pacificar, reunir, aplacar, reconciliar, apaziguar, fazer amigas duas pessoas, que estavam desunidas.

RACCORDARSI. v. n. p. Recordar-se, fazer-se lembrança, lembrar-se, tornar-se a lembrar.

RACCORDAZIONE. v. RACCORDAMENTO.

RACCÒRGERSI. v. n. p. Reconhecer o seu erro, lembrar, tornar a seu juizo, a si.

RACCORRE. v. RACCOGLIERE.
Raccorre. Recolher, ajuntar muitas cousas.
Raccorre. Recopilar, reunir, abbreviar, reduzir a huma summa, a hum breve summario aquillo, que se tinha dito diffusamente.
Raccorre nell'abbaco. Sommar, calcular.

RACCORTARE. **RACCORTARSI.** **RACCORTATO.** } v. **RACCORCIARE.** **RACCORCIARSI.** **RACCORCIATO.**

RACCOSCARSÍ. v. n. p. Accorar-se, encruzar-se, assentar-se com as pernas em cruz, sentar-se sobre a coxa da perna, pôr-se de cocaras.

RACCOSTARE. v. a. Aplicar, encostar de novamente, approximar outra vez, tornar a avizinhar, a approximar.

RACCOSTARE. v. n. } **RACCOSTARSI.** v. n. p. } Approximar-se outra vez, aplicar-se, encostar-se, chegar-se de novamente, tornar-se a approximar.

RACCOZZAMENTO. f. m. Conjunção, ajuntamento, montão, cumulo, congerie, a acção de ajuntar, ou de se ajuntar.

RACCOZZARE. v. a. Ajuntar, unir, cumular, amontoar, pôr juntamente: tem as mesmas significações, que o seu primitivo *Accozzare.*
Raccozzar misfatti. Amontoar maldades sobre maldades, crimes sobre crimes: *Cumulare scelus sceleris.*
E' non raccozzerebbe tre pallote in un bacino. Prov. Ser desmazeladissimo, não ter prestimo para cousa alguma: *Neque natare, neque literas.*

RACCOZZARSI. v. n. p. Ajuntar-se, amontoar-se, unir-se, pôr-se juntamente.

RACCOZZATO. adj. m. TA. f. Ajuntado, junto, amontoado, cumulado.

RACCRÈSCERE. v. a. Augmentar de novo, accrescentar outra vez alguma cousa á outra, tornar a augmentar.

RACCRESCIMENTO. f. m. Augmentação, augmento; a acção de augmentar de novo.

RACCRESCIUTO. adj. m. TA. f. Augmentado, accrescentado novamente, tornado a augmentar.

RACCULARE. v. n. } **RACCULARSI.** v. n. p. } Recuar, retroceder, tornar para trás, voltar as costas.

Cc

RA-

RACCUSARE. v. a. Accusar novamente, tornar a accusar.

RACÉMO. f. m. Cacho de uvas. Pal. Lat. v. RACIMOLO.

RACEMOSO. adj. m. SA. f. Que tem cachos, cheio de cachos, que produz o seu fruto em cachos como a uva. Pal. Lat.

RACESE. f. m. Qualidade de vinho picante.

RACIMOLARE. v. a. Rabifcar, andar ao rabifco, buscar os pequenos cachos, que os vendimeiros deixam em a vinha.

Racimolare. no fig. Tirar alguma pequena parte, ou algum residuo.

RACIMOLETTO. dim. m. DI RACIMOLO. Escada, cachinho, pequeno cacho de uvas.

RACIMOLO. f. m. Cacho de uvas. No fig. Residuo.

RACIMOLUZZO. dim. m. DI RACIMOLO. Escada, cachinho de uvas.

RACQUETARE. v. a. Aquietar, tranquillizar, pacificar, focegar, aplacar.

RACQUETARSI. v. n. p. Aquietar-se, tranquillizar-se, pacificar-se, focegar-se, aplacar-se.

RACQUETATO. adj. m. TA. f. Aquietado, tranquillizado, focegado, pacificado, aplacado.

RACQUIETARE. v. a. Aquietar-se, tranquillizar-se, pacificar-se, focegar-se, aplacar-se.

RACQUIETARSI. v. n. p. Aquietar-se, tranquillizar-se, pacificar-se, focegar-se, aplacar-se.

RACQUIETATO. adj. m. TA. f. Aquietado, tranquillizado, focegado, pacificado, aplacado.

*** RACQUISTAGIONE.** f. m. Recuperação, recobramento, restauração; a acção de recuperar.

RACQUISTARE. v. a. Recuperar, recobrar, restaurar a coufa perdida, e que foi tirada, tornar a adquirir, restabelecer-se no seu primeiro estado.

Racquistar la salute, le forze. Recuperar a saude, as forças.

Racquistar l'amicizia. Recuperar, reconciliar a amizade, a benevolencia.

Coufa, che si può racquistare. Coufa reparavel, que se póde recuperar.

Coufa, che non si può racquistare. Coufa irreparavel, que se não póde reparar.

RACQUISTATO. adj. m. TA. f. Recuperado, recobrado, restaurado, reparado, tornado a adquirir.

RACQUISTATORE. v. m. Recuperador, restaurador, recobrador, reparador; o que recupera.

RACQUISTAZIONE. f. f. Recuperação, restauração, reparação, recobramento, nova aquisição; a acção de recuperar.

RACQUISTO. v. RACQUISTAZIONE.

R A D

RADA. f. f. Enseada, braço do mar mettido entre dous cabos de terra, bahia, espaço de mar, em alguma distancia das costas, onde as náos podem ancorar ao abrigo de certos ventos.

RADAMENTE. adv. Raramente, raras vezes, menos vezes, não tantas vezes.

Radamente. no fig. Negligentemente, com pouco cuidado, lentamente, com descuido.

RADDENSARE. v. a. Condensar de novo, tornar a condensar, fazer outra vez denso.

RADDENSARSI. v. n. p. Condensar-se de novo, tornar-se a condensar, fazer-se outra vez denso.

Raddensarsi. Condensar-se: na sua significação simples, e primitiva.

RADDIMANDARE. v. RADDOMANDARE. Tornar a pedir.

RADDIRIZZAMENTO. f. m. Endireitamento; a acção de endireitar.

Raddirizzamento. no fig. Correção, emenda; a acção de corrigir outra vez.

RADDIRIZZARE. v. a. Endireitar de novo, tornar a endireitar, a pôr direito.

Raddirizzare. Endireitar, igualar, pôr em linha direita, esquadriar, pôr em esquadria.

Raddirizzare. no fig. Tornar a endireitar, corrigir novamente, metter outra vez em os bons caminhos, corrigir, ratificar os costumes.

RADDIRIZZARSI. v. n. p. Endireitar-se novamente, tornar-se a endireitar, pôr-se outra vez direito.

Raddirizzarsi. no fig. Corrigir-se novamente, tornar-se a emendar.

RADDIRIZZATO. adj. m. TA. f. Endireitado novamente, tornado a endireitar.

Raddirizzato. no fig. Corrigido novamente, emendado outra vez, ratificado nos costumes.

RADDOLCARE. v. n. Abrandar-se o tempo.

Raddolcare. no fig. Abrandar, apaziguar, adoçar.

*** RADDOLCIARE.** v. a. Adoçar, abrandar, apaziguar.

*** RADDOLCIARSI.** v. n. p. Adoçar-se, abrandar-se, apaziguar-se.

*** RADDOLCIATO.** adj. m. TA. f. Adoçado, abrandado, apaziguado.

RADDOLCIMENTO. f. m. Moderação, mitigação, consolação, pacificação, suavização; acção de suavizar, ou de se suavizar.

Raddolcimento. A acção de adoçar, ou de se adoçar.

RADDOLCIRE. v. a. Adoçar, fazer doce.

Raddolcire. no fig. Adoçar, abrandar, mitigar, aplacar, suavizar.

RADDOLCIRSI. v. n. p. Adoçar-se, fazer-se doce.

Raddolcirsi. no fig. Adoçar-se, abrandar-se, mitigar-se, aplacar-se, suavizar-se.

RADDOLCITO. adj. m. TA. f. Adoçado, feito doce.

Raddolcito. no fig. Adoçado, abrandado, mitigado, aplacado, abrandado, suavizado.

*** RADDOLICARE.** v. a. Adoçar, abrandar, mitigar, apaziguar.

*** RADDOLICATO.** adj. m. TA. f. Adoçado, abrandado, mitigado, apaziguado.

RADDOMANDARE. v. a. Tornar a pedir, pedir muitas vezes.

Raddomandare. Pedir a alguém aquillo que he nosso.

RADDOMANDATO. adj. m. TA. f. Tornado a pedir, pedido muitas vezes.

RADDOPPIAMENTO. f. m. Reduplicação, crescimento, augmento; a acção de reduplicar, ou de se reduplicar.

Raddoppiamento di febbre, di forze. Augmento de febre, de forças.

RADDOPPIANTE. p. a. m. f. Reduplicante, que reduplica, reduplicando.

RADDOPPIARE. v. a. Reduplicar, augmentar, fazer alguma coufa muitas vezes, repetir.

Raddoppiare. Trotar, dobrar o passo. Termo de Picaria.

Raddoppiare i colpi. Duplicar, repetir, reduplicar os golpes: *Densare idus.*

Raddoppiare le guardie. Multiplicar as guardas, as sentinellas: *Multiplicare excubias.*

Raddoppiare affanni. Dobrar os cuidados.

RADDOPPIARSI. v. n. p. Reduplicar-se, crescer, augmentar-se.

RADDOPPIATAMENTE. adv. Reduplicadamente, hum sobre outro, multiplicadamente.

Raddoppiatamente. Em dobro.

RADDOPPIATO. adj. m. TA. f. Reduplicado, crescido, dobrado, augmentado.

Raddoppiato cinque volte. Reduplicado cinco vezes.

RADDOPPIO. f. m. Galópe, passo muito veloz do cavallo.

RADDORMENTARSI. v. n. p. Dormir, adormecer de novo, tornar a dormir, pegar outra vez no sono.

RADDOSSARE. v. a. Endoçar, pôr ás costas.

RADDOSSATO. adj. m. TA. f. Endoçado, posto ás costas.

RADDOTTO. f. m. Reducto, companhia, lugar, onde se ajunta a gente para passar o tempo.

Raddotto. Ajuntamento, conventiculo, assemblea de pessoas.